

sociétés d'investissement prévoyant la production d'états et de renseignements, les qualifications et les devoirs des comptables desdites sociétés, les limitations touchant les transferts d'actions; prévoyant que la Société d'assurances-dépôts du Canada peut consentir aux sociétés de crédit à la vente des prêts à court terme et prévoyant les conditions et les restrictions y énoncées dans ladite mesure ainsi que les paiements sur le Fonds du revenu consolidé auxdites sociétés à de telles fins; prévoyant aussi que le surintendant des assurances peut nommer ou désigner des inspecteurs aux fins de la présente mesure; et prévoyant en outre des dispositions connexes relatives à l'application de la loi.

M. Greene, appuyé par M. MacEachen, présente, avec la permission de la Chambre, le Bill C-4, Loi modifiant la Loi d'urgence sur l'aide à l'exploitation des mines d'or, qui est lu une première fois, l'impression en est ordonnée et la deuxième lecture en est fixée à la prochaine séance de la Chambre.

Le texte du message et de la recommandation du Gouverneur général, imprimé en conformité des dispositions du paragraphe (2) de l'article 62 du Règlement, au sujet du bill précité se lit ainsi:

Son Excellence le Gouverneur général recommande à la Chambre des communes une mesure modifiant la Loi d'urgence sur l'aide à l'exploitation des mines d'or et ayant pour objet d'étendre l'application de la Loi jusqu'au 30 juin 1973.

M. Marchand (Langelier), appuyé par M. MacEachen, présente, avec la permission de la Chambre, le Bill C-5, Loi autorisant l'attribution d'une subvention à la province de Nouvelle-Écosse pour lui permettre d'aider à la Deuterium of Canada Limited, qui est lu une première fois, l'impression en est ordonnée et la deuxième lecture en est fixée à la prochaine séance de la Chambre.

Le texte du message et la recommandation du Gouverneur général, imprimé en conformité des dispositions du paragraphe (2) de l'article 62 du Règlement, au sujet du bill précité se lit ainsi:

Son Excellence le Gouverneur général recommande à la Chambre des communes une mesure prévoyant l'attribution d'une subvention de cinq millions de dollars sur le Fonds du revenu consolidé à la province de Nouvelle-Écosse pour lui permettre d'aider la Deuterium of Canada Limited, ainsi que les conditions de cette subvention.

Il est donné lecture de l'ordre relatif au scrutin différé sur la motion de M. Trudeau, appuyé par M. Turner (Ottawa-Carleton),—Que la Chambre approuve le geste que pose le gouvernement en invoquant les pouvoirs de la Loi sur les mesures de guerre pour parer à l'état d'insurrection appréhendée dans la province de Québec, conformément à la communication du gouvernement du Québec et des autorités municipales de Montréal au Premier ministre, et approuve en outre les ordres et règlements déposés aujourd'hui par le Premier ministre étant bien entendu que la proclamation invoquant les pouvoirs énoncés dans les règlements sera révoquée le 30 avril 1971 ou avant, à moins que la Chambre ait approuvé une résolution autorisant leur prolongement au-delà de la date spécifiée.

Et sur la proposition d'amendement de M. Coates, appuyé par M. Hales,—Que la motion soit modifiée en retranchant les mots «30 avril 1971» et en remplaçant par les mots «30 octobre 1970».

Du consentement unanime, ladite proposition d'amendement est retirée.

La motion principale, mise aux voix, est agréée, par le vote suivant:

POUR

Messieurs

Aiken,	Cadiou	Dionne,	Grills,	Knowles (Norfolk-
Alexander,	Cafik,	Douglas	Groos,	Haldimand),
Alkenbrack,	Caouette,	(Assiniboia),	Guay (Saint-	Korchinski,
Allmand,	Carter,	Drury,	Boniface),	Lachance,
Anderson,	Chappell,	Dubé,	Guay (Lévis),	Lambert
Andras,	Chrétien,	Duquet,	Guilbault,	(Edmonton-Ouest),
Asselin,	Clermont,	Faulkner,	Haidasz,	Lang (Saskatoon-
Badanai,	Coates,	Flemming,	Hales,	Humboldt),
Baldwin,	Code,	Forget,	Harries,	Langlois,
Barrett,	Comeau,	Forrestall,	Hees,	Laniel,
Basford,	Comtois,	Foster,	Hogarth,	Laprise,
Beaudoin,	Corbin,	Francis,	Hopkins,	La Salle,
Bécharde,	Côté (Richelieu),	Gauthier,	Horne,	Leblanc (Laurier),
Benson,	Côté (Longueuil),	Gendron,	Howard (Okanagan	LeBlanc (Rimouski),
Bigg,	Crouse,	Gervais,	Boundary),	Lefebvre,
Blair,	Cullen,	Gibson,	Howard (Skeena),	Legault,
Blouin,	Cyr,	Gillespie,	Howe,	Lessard (LaSalle),
Borrie,	Danforth,	Givens,	Hymmen,	Lessard
Boulanger,	Danson,	Goode,	Isabelle,	(Lac-Saint-Jean),
Brown,	Deachman,	Goyer,	Jamieson,	Lind,
Buchanan,	Deakon,	Gray,	Jerome,	Lundrigan,
Caccia,	Diefenbaker,	Greene,	Kaplan,	MacDonald
			Kierans,	(Egmont),